

DÉLSOMOGY

Megjelenik Szigetvárott hetenkint egyszer: Vasárnap.

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 8 korona. — Félévre . . . 4 korona.
Negyedévre . . . 2 korona 50 fill.
— Egyes példány ára 20 fillér. —

Felelős szerkesztő:
Bárvarth Gyula.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Igmándy-utca 60. szám.

Kéziratot vissza nem adunk.
Nyílt-tér garmond sora 40 fill.

A halálbüntetés.

Tekintetes Bali Mihály állami hóhér mesternek ismét dolga volt! — mondják itt is, ott is, s e szavak után mindenkiben feléled a lázas izgatottság és az erős érdeklődés a folytatás iránt. Beszélnek a szerencsétlen delikvensről s izgatottan tárgyalják heteken keresztül a halálraitélt háborzongató büntényét és a halálbüntette részletét s legmesésebb és a legapróbb részletig s ilymódon a halálraitélt valamint azt jobb létre szenderítő hóhérja rövid idő alatt a legnagyobb népszerűsége tesz szert mert nincs ember, aki örökre emlékezetébe ne vesse a dolgot mind állandóan érdekes tárgyat az utókornak elbeszélendő. Az éltesebb emberek e téma feletti elmélkedésük középezt bizonyára felhozták Spanga, Pitéli, Berecz valamint a nemrég akasztott Papp Béla

stb. gazember társainak kinszenvedéseit és gonosz cselekedeteit. S hogy ez így van, elég hiba és nagyon szomorú jelenség a társadalom hangulatára és alacsony szellemi nivójára.

Más országban a halálbüntetés egészen más konkluziók levonására vezeti az embereket. Például Olaszországban, Angliában, Francia és Németországban a közvéleménynek csak nagyon kis része kap mohón a kivégzés látványosságának részleteit, a nagyobb rész inkább ezen kérdés felett töpreng vajjon helyes-e egyáltalában; a halálbüntetés ilyen módja, vagy maga a halálbüntetés? Míg nálunk az érdeklődés csucspontja és a feszült kíváncsiság az ügyész azon szavaira csucsosodik; Bali Mihály az elítéltet az ön gondjaira bízom, végezze kötelességét!

S amíg ez így van, a halálbüntetés eltörtéséről beszélni oktalanság, s

annak keresztülvitele egy cseppet sem helyes. Humanus szempontból ugyan a nagy kinnal járó kivégzés ütközhet ugyan ellenvetésbe, de az ily felfogású társadalomban szükséges, mert a kivégzéstől való félelem és iszony gátolja a nagy büntények elkövetését. Nagyon jó példa erre Svájc, ahol a műveletlen vad és indulatos népet nem vévén számba, a halálbüntetést eltörölték. És azóta Svájcban a nagy büntények száma tetemesen felszaporodott.

Tehát a halálbüntetés eltörléséről ne is essék szó, még csak az eszközök válogatásában enyhítéséről se. A büntények felszaporodását vonná ez csak maga után. S bár a humánus érzékek erős elnyomását kívánja e pársor, másképp nem lehet, mert nagyon súlyos és káros következményekkel járna.

De igen is, küzdenünk lehet és

Magda.

Régen történt, de ma is úgy emlékszem mintha tegnap eset volna.

Hej jobb idők voltak azok, sűrűbb volt a garas kevesebb a porzió. Más idők járnak, fordított világ van ma: a garas ritkább lett, az adó meg mindig több, hordaná el a kánya.

Régen történt biz a, nem is emlékszem talán reá, ha nóta nem volna róla; ha nem hallanám minden este a malomkútnál felvégesi lányok piros ajakáról busdallamát felhangozni a Kenderesi Magda gyászos történetét, forró hű szerelmét, siralmas végzetét.

Én még emlékszem rá sugar termetére, paraszas szemére, meggyipiros ajkára.

Bolondult utána három vármegyének java-fiatlaja. Édes apja Kenderesi Miklós uram büszke is volt rája, egyetlen leányára, édes magzatjára, sokszor emlegette, hogy nincsen a királynak annyi éke-kínese, amiért eséréne. Nem is szorult rája, van egy 60 köblös földje, csinos kis tanyája; a faluban a templom utcájában zöld salugáteres szép zsindeyes háza és mindenek felett legkedvesebb volt neki a leánya. Nem is volt modosabb ember a faluban, mint Kenderesi Miklós gazda, de rátartóbb se. A feleségét régen sirba tette, de nem házasodott újra, felt hogy nem jól bána Magdával az új asszony; mostohát meg nem akart tűrni a portáján. Mégis mindig építettett, mint a kinek kicsi a háza, nem fér el benne, vagy vár valakit.

Várt is, várta Kenderesi Miklós az új

vőt, annak épített urasabb házat, magasabbat, divatosat. Mert uri ember lesz az új vő, nadrágos ember, másképp el nem nyeri a Kenderesi Magda kezét. Holmi paraszt legénynek felkopik attól az álla: álmában se merjen arról ábrándozni, hogy Kenderesi veje lesz. Így sütté főzte ki legalább Kenderesi Miklós uram és lelki szemeivel már látta is az új vőt, Bérezi Kálmánt, a falu pennáját.

Aféle kurta nemes volt a megáhitott vőnek való, különben pedig segédjegyző a falu házában. Csapta a szelet Kenderesi Magdának amugy gavallérosan, (gazduram biztatta) de Isten tudja nem akart foganatja lenni, nem huzott hozzá a leány szive, épenséggel nem. Kenderesi Miklós uram azzal biztatta magát, hogy majd összeszoknak, de bizony nagyott nézett, mikor Kenderesi Mag-

A hirneves Béka boltos Pécs

A karácsonyi ünnepek alkalmával egy még nem létezett nagy Occasiót rendez, úgy mint valódi szép Blous ruhára való selymet 40 kr. méterje, finom **Tenis flanel** 16 kr., továbbá **női ruhaszövetek** 20 kr. 25—30 és feljebb.

Szönyegek mindenféle nagyságban 1 frt. 50 kr. és feljebb.

kell is ellene, csak hogy más uton, más módon.

A halálbüntetés egyelőre csak maradjon. De iparkodni kell a nép hangulatát és erkölcsét akként módosítani, hogy a büntetéstől való félelem nélkül is iszonyodjék az ily cselekedetektől még gondolatban is. A tanítók, lelkészek és az iskola feladata lenne így ezen munka végrehajása. De mivel a felnőtt emberbe vele nőtt és táplált bűnös indulatokat nagyon nehéz, sőt lehetetlen is kiirtani, így csak az iskola feladata marad.

Amíg tehát a jól gondozott és jobban nevelt új ifju nemzedék fel nem nő, a halálbüntetés eltörléséről szó se legyen!

Még egyszer az adószedésről.

Mult számunkból hely szűke miatt ki maradt a városi előjárásnak hozzánk intézett következő levele:

A „Delsomogy“ 48. számában „Az új rendszer“ cím alatt megjelent közleményre tájékoztatás céljából a következőket jelentjük ki:

Évek óta fenn áll már azon rendszer, hogy délután és szerdán egész nap adószedés nincs, ennek egyszerű magyarázata az, hogy az adóügyek ellátása nem csupán az adók beszedéséből, hanem még az ennél is sokkal több munkát igénylő számtalan állami, vármegyei és községi adó kivételéből a beszedett adók elkönyveléséből és a több rendbeli főkönyv lezárásából, ezen felül az adóügyi természetű acták elintézéséből is áll, amelyeknek elvégzéséhez nem csak munka erő, de idő is kell. — Ha tehát

délután is lenne adószedés, valjon a felsorolt és határidőkhöz kötött halasztást nem tűrő adóügyi teendőket mikor végezhetnénk? Talán éjjel? — Ezt senki sem követelheti!

Hogy régebben a pénztáros maga végezte az adószedést: igaz de a mai rendszer szerint feltétlenül szükséges szigorubb ellenőrzés és a község jól felfogott érdeke megkívánta azt, hogy a mindinkább komplikáltabb ügyvitel mellett az állami és községi pénzek kezeléséhez az állami pénztárak mintájára ellenőrül egy szakember is alkalmaztassék, ez az aljegyző, — a ki a pénztárnokkal egyetemben az adóügyi teendőket — a gyakorlatban levő okszerű munka besztás mellett — nem csak akarja, de elistudja végezni.

Tagadhatatlan, hogy a hivatalnokokat — de valamennyit — a község fizeti, — a kapott fizetésért azonban a hivatalnokok dolgoznak s a mai szociális világban nem csak az az ember a ki fizet, hanem az is aki dolgozik.

Az elmondottakból tehát láthatja a t. község, hogy a városházán szerdán és az összes délutánokon is élnek és dolgoznak a hivatalnokok, a kikben sokkal magasabb fokon áll a kötelesség teljesítés iránti érzék, minthogy őket erre figyelmeztetni kellene.

Ami azt illeti, hogy egyik másik adózó megintésében több vagy kevesebb összeg lett kiténtve mint amennyi a tényleges tartozása volt, megtörténhetett, ami felett csodálkozni nem is lehet, ha figyelembe vesszük, hogy november 15-ik napja után 5—6 száz megintést kell 1—2 nap alatt kiállítani.

Az ilyen lázas munkában tehát történhetik tévedés, azonban az intés hibás kiállításából senkire kár nem háromolhatik amennyiben mindenki csak annyit fizet, amennyi a valódi tartozása. Szigetvár 1002. decz. 5. Vargha Sándor jegyző. Balogh bíró.

Készséggel adtunk helyet az előjárás ezen nyilatkozatának. Constatáljuk azonban, hogy ez némi magyarázatot adja az adószedés körüli anomáliáknak, de mentesség nem. Mert a sérelem lényege nem az, hogy az adófizető község bizonyos szabályzat korlátai közt róhatja le terhes adótartozását.

hogy éjjel nappal nincs részére nyitva az adópénztár, hanem igenis az, hogy a megállapított szabályhoz köröm szakadtáig nevetséges merevséggel ragaszkodnak az adószedésnél működő tisztviselők. Nincs kifogásunk az ellen, ha a szabályt, amíg az a czélt szolgálja, szigoruan megtartják, mert a szabály legyen szabály; de ne legyen a szabály nyög s ne szolgáljon akadályul éppen azon érdekek és czélok érvényesülésének, melyek zavartalan, rendes és természetes menetének biztosítására hozatvák. Am szüneteljen a városházán délutánonként és szerdán egész nap az adószedés az egész negyed éven át, ha ez a belső dolog ellátása végett annyira szükséges, de az adó negyed utolsó napján s általában oly időpontokban, melyek az adózókra kritikus napok terhével nehezdednek, igen is tessék adószedni délután is sőt még az esetben is, ha az a bizonyos válságos nap éppen szerdára esnék mert ennyit tágitani minden szabályzaton lehet, s mert ennyi simulekonysággal a közigazgatásnak mégis csak kell bírnia, lévén az minden ágában a község érdekének, a népnek gondozására hivatva.

(szerk.)

H I R E K.

Szigetvár — Inselburg.*

Nem álmodánk világra szóló hírről.
Ily dőre vagy szívünkbe nem vala:
Zrínyi híret se hittük mérhetlennek
S azt sem hogy égig ér Sziget fala.
De hittük, hogy az osztrák, az csak tudja
Sziget nevét és azt a nagy esatát.
Amely míg itten véresen viharzott.
Bőrét megvédte szépen oda át.

da szemébe vágta a nadrágos kérőnek, hogy akár milyen kényes-fényes biz ő ki nem állhatja az urfit és ő utána ne járjon, ugyis tudja, hogy csak a pénziért szereti.

Késő volt már, Davarason szeltébe beszelték, hogy a fiatal jegyzősegéd elveszi a fiatal paraszt lányt.

Tudta azt már minden veréb, Farkas Jóskának is megkellett tudni, vagy akarta vagy se. Nem is csinált belőle sok teketóriát, felvette a piros pitykés lajbit, meg az ünneplő ujjasát, fejébe nyomta a kalpagot és beállított Kenderesi Miklós uram curiájára.

Adjon Isten!

Fogadj Isten Jóska, mi járásban vagy? mi jót hoztál.

Röviden elmondom nemzetes uram, hogy mi dologba járok, ha jó szívvél lesz

irántam és meghallgatja, válaszolt Jóska.

No csak szaporán!

Hallja meg hát gazdúrám, hogy mi végből jöttem, nem másért, minthogy feleségül kérjem Magdát.

De már erre Kenderesi uramat elfutotta az epe és csak nehezen tudta magát vissza tartani, hogy ki ne dobja az alkalmatlan kérőt, küzdött magával, nem tudta megtalálni a helyes választ: végre is azzal vágott vissza:

Hallod-e öcsém! Eridj haza, feküdj le, ha részeg vagy és tudd meg, hogy Kenderesi Miklós gazda nem adja szóga embernek a leányát

Lángvörös lett a Farkas Jóska arcza, tüzbe égett a haragtól szeme, de nem válaszolt. Sarkon fordult: az ajtó felé tartott: kimenőbe meg nem állhatta, hogy felváll-

ról csak úgy foghegyről vissza ne szóljon.

Isten áldja Kenderesi uram, megfogadom a szavát, haza megyek kialszom a mámoromat de jusson eszébe, hogy én mondtam és ha kell esküt teszek rája, hogy senki másé, enyém lesz a lánya.

És azzal odahagyta a szobát.

Az utezaajtóban találkozott Magdával jött a felső bötéből. Hirtelen megfogta a leány kezét és halkán sugta:

Jere le estére első harangszóra a fűzesbe a nagy odvas fához.

— Várlak!

Kenderesi Magda a fejével intett és besietett a kiskapun.

Este van

Mély esend a faluban, alszik minden ember, dolgozott — most pihen.

Kemény Mór
PÉCS,
Városház épület.

Jäger ingek és nadrágok
téli-és vadász-harisnyák, kesztyűk és meleg száruk
nyakkendők és férfi fehérműekben
a legnagyobb választék.

Egy lépés hozzánk jó szomszédunk háza
S hírünk, nevünk már ott sem ismerős,
Hiába írta omló hó vérvével
A történet könyvébe annyi hős.
Hírünk, nevünk — az mind csak lári fári. . .
A sógorék egész mást mondanak:
Szigetvár nincsen — Inselburg áll itten
S annak emlékét őrzik e falak.

5 Vonatkozással mai hírünkre.

— **Kereskedelmi és iparkamarai kultagok választása Szigetvárott.** A pécsi kereskedelmi és iparkamarához a kültagoknak öt évre való választása e hó 23-án d. e. 9—12 és d. u. 3—5 óráig lesz a városház tanácstermében *Farkas Gyula* t. b. főszolgabíró elnökele alatt megtartva. Ezen választásra már előre ez uton is felhívjuk az illetékes választók figyelmét.

— **Uj osztálymérnökség.** A Szigetvár Kaposvár és Kaposvár—Mocsolád helyi érdekű vasutak számára Kaposvár székhellyel új osztálymérnökséget szerveztek s annak vezetésével *Stein Manó* fiúmei mérnököt bízták meg.

— **Halálos pisztoly párbaj.** Nagy sensációt keltett az egész országban a múlt héten Szombathelyen *Stieder György* magánzó és dr. *Ernuszt Géza* ügyvéd között lefolyt pisztoly párbaj, mely dr. *Ernuszt* halálával végződött. Az áldozatul esett ügyvédet özvegye és három árvája siratja. A párbaj mint tudjuk egy bonyolult perből kifolyólag támadt sértésből keletkezett.

— **Tömeges biztosítás a Munkáspénztárban.** Azok a nemes szívű földbirtokosok, akik oly szép példát adtak eseléseiknek az

Országos Gazdasági Munkás és Cselédsegélypénztárba való beiratása által, egyre nagyobb számu követőkre találnak. A napokban *Háader György* Pestmegyei földbirtokos iratta be a pénztárba eseléseit, most pedig gróf *Almássy Dénes* egyszerre 167 eselédjét biztosította a munkáspénztárnál. Azt hisszük ez a legszebb karácsonyi ajándék és legilőbb jutalom a becsületes és hű eselések irányában.

— **Elcsipett tolvaj.** *Horváth Jánosné* szül. *Sipos Róza* Lajosháza pusztai kanász felesége a pénteki hetivásárkor *Kertész Miksa* helybeli rőfös és rövidaru üzletében egy vég gyölesot a kendője alá rejtett és tovább akart állni. De a lopást *Kertész* egyik segédje *Steiner Andor* észrevette és a boltból távozni akaró tolvaj asszonyt az ajtóban feltartóztatta s a legközelebbi rendőrnek átadta.

— **Sikasztó hivatal szolgálja.** A kaposvári segélyszövetkezet szolgálja *Rozs János* a reábizott mintegy 400 koronát elcsikkasztva megszökött; a csendőrség széleskörű nyomozást indított meg a hűtlen szolgálja kézre kerítése végett.

— **Hányan állnak a mérték alá.** Az 1903-évi fősorozáson a szigetvári járás területén 662 hadköteles kerül sorozás alá, kiközül 361 első, 167 második és 134 harmadik korosztálybeli.

— **Öngyilkos honvéd tiszt.** Mint kaposvárról írják lapunknak *Prann Imre* az ottani 19-ik honvéd gyalogezred hadnagya f. hó 7-én virradóra eddig ismeretlen okból öngyilkossá lett; a szerencsétlen fiatalember e tette annyival inkább sem érthető, miután boldog vőlegény volt.

— **Inselburg, Deutsch-Neudorf.** Így nevezi a bécsi hatóság Szigetvárt meg Német újfalut a szolgabírószághoz intézett egyik megkeresésében. Ilyet hallva és olvasva az ember igazán nem tudja nevéssen-e a komikus műfordításon vagy boszankodják azon az éhességen és elkapotottságon, melylyel jó osztrák sógoraink mindent ami magyar a közös birodalom fogalmába beolvasztani törekcszenek. Mindezek nemzeti erőtlenségünk szomorú következményei.

— **Elhunyt ev. ref. lelkipásztor.** Szomorú hír érkezett hozzánk. Nagytiszteletű *Nagy Sándor* csökölyi ev. ref. lelkész volt egyh. aljegyző és tanácsbíró élete 82-ik lelkészkedésének 56-ik évében, szívszélhűdésben elhunyt. Holt tetemét f. hó 11-én d. u. 2 órakor helyezték örök nyugalomra Csökölyben. Az elhunytat özvegye, gyermekei és kiterjedt rokonság siratja. A boldogult édes apja volt *Nagy Lajos* lábódi ev. ref. lelkész esperesnek. Nagy Sándorra még sokan emlékeznek Szigetvár és vidékén, mert a 60-70-es években hobbi lelkész volt és mint buzgó lelki pásztor kitűnő irodalmi bajnoka nálunk köztiszteletben állott. Nyugodjék békében.

— **Furfangos család.** A pénteki hetivásárkor történt, hogy *Vince* János n. dobszai polgár egy gabona eladásról szóló czedulát talált, mely 50 koronáról szólt. *Vince* a czedulát egyre vizsgálta, jónak találta szerencsét próbált. Beállított *Fuchs A fia* gabonakereskedő céghez, hova az utalvány szólt. És nagy merészen kérte a kukoricza kifizetését. Ki is fizették neki az összeget.

A hold világa árnyékot vet egy sugar termetre, amint elfordul a falu végén le a Tisza felé.

A kakasos toronyban megkondul a harang esti imára. *Kenderesi Magda* meggyorsítja lépteit. Jól ismeri a járást a fűzfánál letér balra egy mellék ösvényre; így hamarabb éri az odvast, *Farkas Jóska* ott áll már a vén fűznel, panyókára vetett ezíra rózsás szürbe.

Isten hozott *Kenderesi Magda*!

Magam is igyekeztem, miért hívtál kelmed?

Ma van esztendeje, hogy itt e fánál megesküdtél nekem, hogy az enyém leszel, tartod-e szavad, nem kényszerítlek.

Az Istenért, miért, beszél így kelmed, tudja, hogy szeretem.

Szeretsz? Jó, ha szeretsz légy enyém, köves, jer velem oda ahova én megyek.

Farkas Jóska elindult lefelé a fűzesbe intett *Magdának*, hogy kövesse. Szó nélkül hallgattak egész a Tiszáig.

Kicsi lélekvesztő állt előttük. Kihuzva a partra. Némán beleültek, régen is így szokták el-el ladikáltak holdvilágos este szerelmesen, galambmódra, turbékolva; dalliközve, lefelé a vizen, egész a malomig.

Másképen történt most, a kezdet se olyan volt. Felfelé evezett *Farkas Jóska* és mind távolabb, messzebb a davarasi parttól.

Mintha az esze se lett volna helyén, egyenesen a Turó Kata örvénynek tartott. *Farkas Jóska* törte meg a csendet:

Hazudik a nyelved *Kenderesi Magda*!

Isten a tanum, igaz a mit mondok.

Hazudsz, nem szeretsz, nem is szeretél soha. Mi is volna rajtam szeretni való hiszen fainabb és esinosabb is a jegyző ur vagy azt hitted, nem tudom, amit mindenki tud, hogy maholnap jegyzőné ténsasszony lesz belőled. Hítségő gyatra vagy, ámitottál, esaltál, hej de nem esalsz tovább.

Két izmos kar mélyen vágta az evezőt a vízbe, hatalmas lochesanás, halatszott a sajka alig volt már pár lépésre a Turó Kata örvénytől.

Örült ez az ember, hogy még most sem tér ki a biztos halátnak, csak halad előre. Lázba égett arca, szája tajtékot vert, örülten sziszegte:

Nem is véded magad, *Kenderesi Magda*, jegyzőné asszonyság?

Nem védem magamat nincs is rá szükségem. Kiadtam az utját nyiltan a jegyzőnek, hogy nem leszek az övé. Megmondtam kelmednek sokszor hogy szeretem és magáé leszek apám ellenére.

A csónak előre suhant a vizen ott állt már a halál küszöbén. . .

Igazat beszélsz vagy álmodom *Magda*? Kiadtad az utját nyiltan a jegyzőnek.

feleségem leszel apád ellenére? . . .

Igaz lenne mind ez? . . .

A hatalmas ember megragadta az evezőt, élni, menekülni akart; izmos karjain kidagadtak az erek, végső erejét megfeszítve küzdött az árral.

— Élni, élni! susogta és még egyszer indult harcza a halál ellen.

A Turó Kata örvény szélső sodra megkapta a könnyű sajkát, berántotta az örvény közepébe és akik az imént még kaczerkodtak a halállal, kétségbeesve menekülnének, de hasztalan.

Borzalmas jajt halk sikoly követ, utána esend, méla halotti esend.

Simon Véra néni akit talál, mindenkinek elmondja, hogy nagy ujság van a faluban. *Farkas Jóska* virradóra négyfogatos hintón elszöktette *Kenderesi Magdát*. Tulajdon szemével látta, hogy a kürei országutnak tartottak.

Felvégesi lányok úgy éneklük, hogy a szerelmesek a Tiszának mentek. Szent András éjjelen ott látni őket a tulsó part szőszában dalolva csónakon. . .

Csak a mindent tudó szőke Tisza hallgat, hiven megőrzi a szenvedő szívek titkát; esendben, lomhán, méltósággal hömpölyög tova

Sz. J

De oh fátum, éppen mikor távozni akar fel-
tűnik az ajtóban Bálócs János katádfai
polgár, ki jajveszékelve panaszolja, hogy az
utalvány [céduláját elvesztette és azt ne
fizessék ki senkinek. Ekkor tűzöt ki Vincze
turpisságn, kit mindjárt fülön fogták. Vincze
beismerte a csalást és arra kérte az elfogó-
it beismeri ugymond, hogy hitvány ember,
de üssék ezért kétszer, pofon és bocsássák
szabadon. De bizony a pofonokat mint ki-
vánta, nem kapta meg, hanem a rendőrség-
re kísérték, hol egy éjszakát el is töltött a
fogdában. — Másnap azonban Fuchs meg-
bocsásjtott neki és szabadon ereztették.

— **Zsidó betlehemesek.** A Pesti Napló
írja a következőket:

Tegnap este egy társunk békésen va-
csorázgatót családi körében, amikor oda-
kűnn az előszobában megcsendült egyszerre
az ének:

Pásztorok, pásztorok

Örvendezve

Sietve menjetek Betlehembe-

A következő pillanatban pedig esörtet-
ve, dobogva tört be az egész trupp. Néme-
lyik hosszú szakált ragasztott az állára,
némelyik pedig feketére suvíkszolta az ar-
czát és papirkoronát tett a fejére.

Középuött pedig ott volt ezifra papiros-
sal, színes gyertyácskákkal földiszítve a
szent betlehemi istálló. A kis társulat épen
el akarta játszani a szokásos betlehemes
játékot, de az író közbeszólt:

— Mit siettek, hisz még nincs a kará-
csony?

— Ha nincs, hát majd lesz. Nagyon
sokan vagyunk, hát hamar kell kezdeni.

— Hm! Csak hogy nekem hiába kán-
táltak. Én zsidó vagyok!

A hosszú csepű-szakállas vigyorogva
válaszolta:

— Tudjuk, kérem alássan! Hiszen mi
is zsidók vagyunk egytől-egyig.

Az író fölháborodva kiált rájuk:

— Ejnye azt a! . . . Akkor miért ad-
játok ki magatokat betlehemeseknek?

— Hát kérem alássan, mert most már
a Lipótvárosban minden jóra való zsidó meg-
ünnepli a karácsonyt ugyis. Mi vagyunk az
„Első Lipótvárosi Izraelita Betlehemes Társu-
lat.” Így legalább a kereset köztünk ma-
rad . . .

— **Feltűnő karácsonyi és új évi ajándék.**
Boronkay B. Béla kitűnő fényképésznek a
Leövy palotában lévő műtermében minden-
nemű fényképek, platinotípa nagyítások,
aquarallek, festmények rövid időn belül mű-
vészi kivitelben és jutányos áron készíttetnek,
mely a legjobb ajándék, a melyet minden
háznál szívesen fogadnak.

— **A karácsonyi posta forgalom** tudva-
levőleg nagy szokott lenni és főleg a csoma-
gokkal van sok baj. A posta dolgának meg-
könnyítése más részről a közönség károsó-
dásának elkerülése végett ajánljuk olvasóink
figyelmébe a pécsi posta és távirda igazga-
tóságnak e tárgyban kiadott s a posta hi-
vatalban kifügesztett értesítését.

— **A Kathreiner naptár 1903-ra** küldetett meg
nekünk, mely ezuttal mint esinos és elegáns fali
naplár jelent meg. A Kathreiner kávénak minden
barátnője bizonyára szívesen akasztja majd azt dolgo-
zó asztalkájának közelébe. Az a művészi kivite-
lű kép, a mely e naptárt díszíti, minden szemlélő
arczára kellemes mosolyt fog varázsolni. Egy esinos,
vigkedélyű paraszt leányt ábrázol, egy findza Kath-
reiner-kávét kezében tartva, a melynek kellemes il-
lata jöleső képzeletet gerjeszteni látszik. Mosolygó
arczát az elő élvezetben hamisan földre fordítja,
mintha azt akarná mondani: „Egy findzsával a leg-
javából!” Ez a meginvítáló felhívás mottója is a
képek. Egy értesülünk, hogy a Kathreiner cég
ezeket a esinos naptárakat minden üzletben, a hol
világhírű ezikke, a Kathreiner-féle Kneipp-malata
kávé árusítatik, a vevőknek ingyen osztogatgatja.

CSARNOK.

Zsuzsánna a fürdőben.

Írta: Dr. Névy Zoltán.

V

Vasárnap délután, — mikor ugy sem
volt hivatal, kezdődtek az ülések. Ném ma-
mája térdig érő kék csikos fürdő ruhát öl-
tött magára és baltelt pózban fel lábára ál-
lott egy vízzel telt dézsa előtt, melybe má-
sik lábával éppen beszállandó volt. Előtte a
festő foglalt helyet ecsettel kezében. A bib-
liai hátteret a szakácsné és házmester al-
kották.

Várakozással teli pillanat mult el. Ba-
rátom egy pár büvös vonalat vont a levegő-
ben, annak utána földhöz esapta az ecsetét.
Ördögi derüre vonta szét ajkait és mondá:

— Csak egy percig türelem! Mint
vélekedel Bernát, nemde stilszerűbb volna,
ha Zsuzsánna kopott vonásai helyébe ő
nagysága mosolyát is megörökíteném?

Anyósom könnyekig elérzékenyült. S
bár tiltakoztam a merénylet ellen, pokolba
kivántam a piktort a festékes lábájával és
az anyóssal együtt a végén ismét áldoz-
nom kelle a házi béke oltárán, mert anyó-
som zokogva álltatta, hogy az volna életének
legszebb napja.

Denikvé 2 nap mulva Zsuzsánna re-
mek fehér tagjai felett pompás telt hattyu
nyakán anyósom jól sikerült fotografiája
disztelenkedett.

Ekkor azonban a munka félbe maradt. A
gaz piktör nem akarta felöltöztetni az anyóso-

mat. Sürgetésemre levéllel válaszolt, írta,
hogy álmában megjelent neki Zsuzsánna és
örök kárhózzal fenyegette, ha abban nem
hagyja a kontárkodást. Bocsánatot kér, de
ő nem mer kikezdeni azzal az ókori asz-
szonysággal.

Nem tudtam, boszankodjam-e, kaczag-
jak-e? Nem mindennapi látni való is volt
egy anyós mithologiai jelmezben. Modern
Sche, akinek a képére már nem jutott az
iffító tüzből. Költő fantazája nem találhatott
ki ennél groteszkebb alkotást.

Anyósom azonban éppen nem boszan-
kodott, meg lehetett elégedve magával, a
folytatásával.

— Nem baj — mondta, — mintha
kissé dekoltálva lennék.

— De reményem, egy perczig sem
tűnjük tovább azt a szemérmellen personát?

— Kikérem magannak a szemérmel-
len personát.

— De hisz . . .

Anyósom méltósággal végig mért.

— Zsuzsánna nincs többé, ő Emeren-
ezia, özv. Zátocskané Tüdő Emerenczia.

És nyomban pártfogásába vette a pse-
udó Zsuzsannát, sőt valósággal kényeztet-
te. Új díszes díófa rámába foglaltatta és a
legfeltűnőbb helyen helyezte el a szalonban.

(Folytatás következik).

Szerkesztői üzenetek.

Dr. N. Z. Marczali. Ezen hét szerdái-
g nem kaphatnánk valamit karácsonyi számunk-
ba? Nem kell éppen karácsonyi tárgyunk
lenni, Zsuzsánna még fürdik. Üdv.

K. K. Teklafalun Karácsonyra rövid
kis csevegést kérünk. Üdvözlét.

Olvasó helyben. Olvastuk a P. N.-ban
Zrínyi napi szónokunk szomorú lesajnálását.
Ezután természetesen, esodalkoztunk az é-
rintett vezérezikken. Nem reflektáltunk azon-
ban rá, mert nem szoktunk idegen lapokban
velünk vitázó cikkel bajlódni s mert a szó-
nok ur dörgedelmei egy esöppöt sem változ-
tattak azon a „sóvár és művészi érzék hiá-
nyával levő” helyzeten, hogy bizony koldus
nemzet vagyunk, s azon az egyszerű igaz-
ságon, hogy előbb azokat a sirokat kell ellát-
ni, melyeken „vándor fuvalom lengeti a fele-
désnek tüskebokrait.”

T. Á. Szt.-László. Ajálkozást szívesen
veszük, a küldött tárczát azonban félre tesz-
szük, mert sokkal jobbat várunk s önt a
legjobb minőségben kívánunk közönségünk-
nek bemutatni.

Munkatársainknak. A karácsonyi szám-
ba legkésőbb f. hó 18-ig fogadunk el kézi-
ratokat.

Kiadja a szerkesztőség

Pószto és férfi öltöny szövetek. Szőnyeg gazdasági pokróczok kocsi és lótarok
jutányos áron beszerezhetők
KRAUSZ SIMON cégnél PÉCS Irgalmasok-utca 4.
A Trieszti Linoleum szőnyeggyár raktára Pécs és vidéke részére.

Műfogak!

Aranyban és kautschukban hidmunkálatok, minden nemű, tömbök, foghuzás fájdalom nélkül. — Chlonentül használattal.

Girardi József

PÉCS, Apáca-utca 19. sz. saját házban.

1874 óta fennálló.

zongora, harmonium és pianó-raktár

Goldstein F. PÉCSETT.

Országút 56. (Hal-térrel szemben.)
Legnagyobb választék.



Zongora vont hurokkal
ongora kereszt hurokkal
ongora öntött hurokkal
ongora vashangókkal
ongora kereszt hangfogókkal
ongora viszhangszeleppel.

Karácsonyi és ujévi ajándékok

Fischer Zsigmond

órák, aranyműves és látszerész
Pécsett, Ferenciek-utcája 14. sz.

Nagy raktár **órák és látszerekből**

Csüptetők és szemüvegek

90 krtól feljebb.

Mesterséges szemek nagy választékban.

Villam-felszerelési cikkek nagy raktára.

Minden e szakmába vágó javításoknál

2 évi jótállás.

A Mascagni „Rekord“ Phonograph

főraktára Baranya vármegyében.

Színházi látcsövek egy előadásra 30 fill.

Új! Aranyozó, melylyel mindenki azonnal moshatóan újja aranyozhat: tükör-és képeret, szobrot, szobrocskát, templomszobrot stb. — Egy üveg ecettel 80 krtól, 1 literes üveg 1.50, 1/2 literes nagy üveg 3 frt. — Sport-czikkek, gyermek-jatekszer, háztartási- és enedő asztal-kellékek utazás- és betegápoláshoz való tárgyak felől nagy képes árjegyzéket bérmentve küld.

KERTÉSZ TÓDOR Budapest, IV., Kristóf tér.

DEHNAL KÁROLY

zongora-égyetemes
kizárólag kitűnő külföldi gyártmányok raktára és köleszőnő-intézet

Budapest, IV., Károly-körút 20.

Vérgyógyítás (Hemopatia). Új és eredeti 15 év óta kipróbált gyógymód, a mely házánk és a külföldi jobb köreiből általános elismerésnek örvend. Rendkívüli jó sikerrel lesz alkalmazva asthmá, szív-, gyomor-, hólyag- és idegbajokban, vér- és bőrbántalmak ellen és kizárja az elmezavar és szélhűdés beálltát. A kezelése kellemes, nem gátolja a beteget napi foglalkozásában és tartós gyökeres gyógyulást eredményez. E gyógymód megalapítója **Dr. Kovács J.** fővárosi orvos, a kinek *Budapest, V., Váci-körút 18 sz.* alatt egy, ezen célra berendezett orvosi rendelő intézet van, melyet mindazoknak legmelegebben ajánljuk, a kik a fent elősorolt bajok valamelyikében szenvednek. **Dr. Kovács J.** levelbeli megkeresésre készségesen válaszol.

Lohr Mária Csipke-, vegyszeti tisztító és műfestő intézete

(előző Kronfus). Megbízások átvételnek.

VIII. Baross-utca 85. Telefon 5708.

NEUSTEIN FÜLÖP

czukrozott

hashajtó labdaccai

mit már évek óta a legelőkelőbb orvosok, mint hashajtó és oldószer ajánlanak, nem gátolják az emésztést és teljesen ártalmatlanok. Czukrozott külsőjük végett még gyermekek is szívesen veszik.

Egy 15 pilulát tartalmazó doboz 30 fill., egy tükör, mely 8 táblát, tehát 120 pilulát tartalmaz, csak 2 kor. — 2 kor. 45 fill. előleg s beküldése után 1 tükör portómentesen küldjük meg.

Óvás! Utazásoktól különösen óvó könyvek.

NEUSTEIN FÜLÖP

Szent Liptóhoz címzett gyógyszerár. Wien, I., Plankengasse 6

Géczy József

asztalosmester PÉCSETT

Kert-utca 16 szám

(Torna csarnok átellenében.)

Elvállal minden szakmába vágó munkát u. m. épület, bútormunkát portálokkal stilszerű templom berendezéseket ős és pontos kiszolgálás mellett. **Konyha** berendezések mindig készletben. ős árért eladatnak.

Egy tanonc vidékről azonnal felvétetik.

Minden nap friss pörkölés

jó **KÁVÉ** őső

1 kgr. pörkölt kávé 1 frt 65 kr.

1 „ nyers „ 1 „ 68 „

Postacsomag 4 1/4 kilo kávé portómentesen küldetik.

BRÜLL GYULA (SZENES SÁNDOR UTÓDA)
Budapest, V., Nádor-utca 16.

SZABADALMAKAT

ÉRTEKESÍTŐ VÁLLALAT

PÁSZTOR (TÖRV. BEJ. CÉG)

BUDAPEST, ERZSÉBET-KÖRÚT 17.

Megszerez szabadalmakat, finanszíroz találmányokat, belajstromoz védjegyeket és mustrákat.

FELVILÁGOSÍTÁS DIJTALAN.

Budapesti malomépítészeti

és gépgyár

PODVINECZ ÉS HEISLER

BUDAPEST, VACZI-UT 14/V.

GYÁRT:

BENZIN MOTOROKAT ÉS

BENZIN LOKOMOBILOKAT

szelepes vezényművel 2-50 lóerőig.

Megbízható képviselők kerestetnek.

REICH L. FIAI

Veggyárosok, cs. és kir. udvari szállítók

BUDAPEST, VII. ker., Lövölde-tér 2. szám.

Ajánlják legjobb minőségben gyártott Syphon- és gazeuse palackokat legolcsóbb árak mellett és pedig:

1 Lada kb. 200 drb. 16 uccias sima, fehér v. világos kék (aqua-

maria) színű Syphonpalackot talppal vagy talp nélkül. 62 korona

1 Lada kb. 200 drb. gazeusepalackot gummyürrövel és üveg-

golyóval ellátva, fehér vagy világos kék (aqua-marina) színű,

magas vagy alacsony alakú. 52 korona

Szállítás a csomagolást beleértve, budapesti pályaudvarig bér-

mentes, közpénzszócska ellenében 2/3 a számt. 10 lada rendelés

után 1/2 a számt. Más nagyságúak és különféle átalak. törvényesen

vedett alakokat megfelelően ősön szállítunk. Préselt irások vagy

csomagolásoknál csak az elkészítési önköltséget számítjuk, ellenben

az átalakítás költsége nem számítatik. Megjegyzük meg, hogy

magyarországi 20 lóerőig nyomású Syphonpalackaink Magyarországon

csak kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be

és kizárólagosan közvetlen a mi gyárunkból szerezhetők be



Tanningene a legkedveltebb és legolcsóbb hajfestő szer

sőfetszőke, barna és fekete. Ára 5 kor.

A szájak és fogaknak legeslegjobb az **OSAN** K. 1.76 és 88 fill.

Czerny-féle keleti a legjobb és legolcsóbb szőpítő-

szert. 1 üveg ára 2 korona. Ehhez

hygien. balzsam-szappan 60 fill.

RÓZSATEJ

Főzétköldési hely: Czerny J. Antag, Bécs, XVIII., Carl Ludwigstr. 6.

Neumann Lipót

legnagyobb czipő raktár
S Z I G E T V Á R O N

Biedermann Rezső-u. Ferenczrendiek házában.

Tisztelettel értesitem a nagy érdemű közönséget miszerint a téli időnyre a **legujabb és legdivatosabb férfi női és gyermek czipőket** mindig állandóan raktáron tartok. — A téli szezonra nagy választékban **vizmentes bagaria czipők, vadász és gyermek bőr csizmákat**, angol és orosz sár czipők (calosni) — bőr **camaschnit** és a legujabb **reform boxcalf férfi és női czipőket**.

Mérték után a leggyorsabb és legpontosabb kiszolgálás.

➔ **Mérsékelt árak.** ➔

Leszállított árak!

Nagy Karácsonyi Vásár

Legalkalmassabb

Karácsonyi és új évi ajándékok!

Egy teljes ruhára való szövet 100 és 120 cm. széles
2 K 3 K 50 f — 5-korig.

Egy teljes ruhár való jó mosó flanel és parget
2 K 40 fittől 4 korig

Egy teljes ruhára való jó minőségű Batist, Zefir és karton
2 K 80 fittől 5 korig.

Egy teljes alsóruhára való finom mosható flanel 2 K 40 f.

Divatos Blous selymek mtr. 1 kortól feljebb.

Legfinomabb Blouse bársonyok óriási választékban.

Ingek nyakkendők, zsebkendők valamint az összes cikkek a karácsonyi időnyre leszállított árkimellett.

Maradékok fél árban!

Deutsch Dávid fia czégnél
S Z I G E T V Á R O T T.

Leszállított árak!

A butorvásárló

közönség szives figyelmébe!

Magas szőnyeg diván fülkével	40 frt.
" " " fülke nélkül	38 ..
Salon garnitúra	50 frittól.
Kisebb nagyságu diván	12 frt.
Ottomán szövet vagy bőrrel	15 ..
3 részű africk matracz	6 ..
Lószőr	15 ..
Ágy fauteuil	26 ..

Ismételadóknek 15 százalék engedmény.

3 évi jótállás mellett mindig nagy választékban kapható a készítőnél, **mely nem butorkereskedői tákolmány.**

Lederer M.

Pécs. Király-utca
a színház mellett.



Arjegyzéket

kivánatra

ingyen és

bermentve

küldünk

Ruepprecht testvérek

Pécs.

A leghiresebb legjobb bevásárlási forrás
a **KÉK CSILLAG** rőfös és divatáru üzletében **PÉCSETT** (a kis piacon)
legszebb szövetek 14-80, selymek, pargetok 16-35. Vászuak 3 frittól kezdve, tehát ha valaki pénzt akar takarítani keresse
Pécssett Steiner Antal a kék csillagot.

Kozáry Ede

Könyv papirkereskedése

Könyvnyomda és könyvkötészete

SZIGETVÁR, Zrinyitér 46. sz.

Gyors és amerikai sajtóval felszerelt

nyomdájában készülnek csinos névjegyek, eljegyzési kártyák, meghívók, körlevelek, ügyvédi és hivatalos nyomtatványok a legújabb szabvány minták szerint gyorsan diszesen s jutányos árban.

Nagyválaszték 1903. évre szóló

havi, heti napi tömb, tárcza s egyéb naptárakban.

Kitűnő Solingeni zsebkések.

Diszes levél papirok dobozok és borítékok.

Diszes ima, képes és kereskedelmi beiró könyvek.

Kitűnő irodapapirok, Khun tollak, Hardtmuth írónok, író és másoló ténták.

Nyomtatvány raktár.

Legújabb látképes-levelezőlapok nagy raktára.

Az összes raktáron levő bőr és diszműaruk

mélyen leszállított áron.

A vidéki t. közönség szíves figyelmébe!

Pécs látogatása alkalmából ne tessenek elmulasztani, hogy **KÖSZL JÁNOS VILMA** cukorka gyárában **PÉCS** Majláth-tér 24. sz. fűszerkereskedésében rendezett **karácsonyi kiállítást** megtekintse.

Mindennemű **karácsonyfadisz, szalonbonbonok, töltött pléhtárgyak, gyümölcsnedvvel töltött üvegcsék** fény- arany- ezüst- színes **szálak**, szóval az ez alkalommal kívánható **legmeglepőbb ujdonságok itt a lehető legolcsóbb** árban kaphatók.

Tessenek a kiállítást megtekinteni. A legjobb és legolcsóbb forrás a
Vilma cukorkagyár.

Hol vegyünk
Játék
karácsonyi és újévi
ajándékot?
PÉCSETT



Spiegel Jákó
legolcsóbb áruháza
Jókai-tér 6. (kis piacz)
Ahol most minden tárgy leszállított
árban lesz elárúsítva.
Czipőkben:
Férfi czipő sima és betétes 2 frt. 50.
Női „ zergebőr 2 „ 50
Női „ lakkkal zug v. füzös 3 „ 80
Gyermek czipő 40 krtól feljebb.
Posztó czipő roppant választékban
Azonkívül nyakkendő, sapkák, nyak
boa, sálak, kesztyűk, gallér és kézelők
meglepő olcsóárban kaphatók.

Kofferok és flu csizmák.
Calochinignunni czipő és triko ingek.

Kétszer oly melegséget ad mint a fa!

40% megtakarítás.

Van szerencsém értesíteni, hogy nálam első-ren-
dű **szobafűtő-szenet** kaphatni métermázsánként **2**
korona 40 fillérért.

Miután állandóan raktárt tartok belőle, kérem be-
eses megrendelését maradok tisztelettel

Ullmann Zsigmond

fűszerkereskedő

S Z I G E T V Á R.

Nagyobb vételnél árengedmény.

Előbbi körlevelemben 2.60 fillérért hirdetve, most
már a fenti árban szállíthatom!

Minden kályhában lehet használni!

Szővetminták és árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. **Alapítotott 1845.** Mértékszerinti megrendelések 24 óra alatt készíttetnek.

Téli idényre!

Teljes férfi-öltöny. Férfi-felöltő Raglan. Ulster. Havelok. Téli kabát.

Városi- és utazó-bunda, Gazdasági- és vadász-kabát (Mikadó)
szőrmebéléssel. Lábzsák. Hálóköntös.

Fiu- és gyermek-felső téli idényre. Tengerész kabátok és öltönyök. Czélszerű iskolai öltönyök. Korcsolya kabátok.

Neumann M.

Szabott árak!

cs. és kir. udv. szállító

Szabott árak!

férfi-, fiu- és gyermekruhák telepe **PÉCS, Széchnyi-tér** (takarékpénztári palota.)

Központi áruház Magyarország részére:
Budapest Muzeum-körut 1. sz.

Központi áruház Ausztria részére:
Bécs I. Kärntnerstr. 19.

Fiókraktárak: Debreczen, Arad, Nagy-
várad, Temesvár, Zágráb, Belgrád, Fiume,
Pozsony, Kassa, Triest, Szofia, Sarajovo,
Nisch, Kolozvár, stb.